

PHILIPS

سماعات الرأس

سلسلة 4000

TAA4216



دليل المستخدم

يمكنك تسجيل المنتج الخاص بك، والحصول على الدعم عبر الموقع الإلكتروني

www.philips.com/support

المحتويات

2	1	تعليمات هامة تتعلق بالسلامة
2		سلامة السمع
2		معلومات عامة
<hr/>		
	2	سماعات الرأس اللاسلكية بتقنية Bluetooth
3		Bluetooth
3		محتوى الصندوق
3		الأجهزة الأخرى
		نظرة عامة على سماعات الرأس اللاسلكية
4		بتقنية Bluetooth
<hr/>		
5	3	بدء الاستخدام
5		شحن البطارية
5		إقران سماعات الرأس مع هاتفك المحمول
<hr/>		
6	4	استخدم سماعات الرأس
		قم بتوصيل سماعات الرأس بجهاز
6		Bluetooth الخاص بك
6		إدارة المكالمات والموسيقى
7		تنظيف واستبدال الوسادة
<hr/>		
8	5	البيانات الفنية
<hr/>		
9	6	الإشعارات
9		إعلان المطابقة
9		التخلص من المنتج القديم والبطارية
9		إزالة البطارية المدمجة
9		التوافق مع المجال الكهرومغناطيسي
10		المعلومات البيئية
10		إشعار الامتثال
<hr/>		
11	7	العلامات التجارية
<hr/>		
12	8	الأسئلة المتداولة

1 تعليمات هامة تتعلق بالسلامة

معلومات عامة

لتجنب التلف أو الأضرار:

تنبيه



- لا تعرض سماعات الرأس للحرارة الزائدة
- لا تسقط سماعات الرأس.
- يجب ألا تعرض سماعات الرأس للتقطير أو الرش.
- لا تسمح بغمر سماعات الرأس في الماء.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف تحتوي على الكحول أو الأمونيا أو البنزين أو المواد الكاشطة.
- إذا كان التنظيف مطلوبًا، استخدم قطعة قماش ناعمة، إذا لزم الأمر، مميلة بكمية قليلة من الماء أو الصابون المعتدل، لتنظيف المنتج.
- يجب ألا تعرض البطارية المدمجة للحرارة الزائدة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابه.
- يمكن أن يؤدي استبدال البطارية بنوع غير صحيح إلى إضعاف الحماية؛ يمكن أن يؤدي التخلص من البطارية في النار أو الفرن الساخن أو السحق الميكانيكي أو قطع البطارية إلى حدوث انفجار؛
- يمكن أن يؤدي ترك البطارية في بيئة ذات درجة حرارة عالية للغاية إلى انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال؛
- تتعرض البطارية لضغط هواء منخفض للغاية مما قد يؤدي إلى انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.
- لا تستخدم سماعات الرأس أثناء تشغيل السيارة أو ركوب الدراجة الهوائية أو الركن أو المشي في المناطق التي تشتت فيها حركة المرور. حيث إنه أمر خطير وغير قانوني في العديد من الأماكن.

سلامة السمع



خطر



- لتجنب إلحاق أذى بالسمع، حدد الوقت الذي تستخدم فيه سماعات الرأس عند مستوى الصوت العالي وقم بضبط مستوى الصوت على مستوى آمن. كلما كان مستوى الصوت أعلى، كانت مدة الاستماع الآمنة أقصر.

تأكد من مراعاة الإرشادات التالية عند استخدام سماعة الأذن الخاصة بك.

- الاستماع عند مستويات صوت معقولة لفترات زمنية معقولة.
- احرص على عدم ضبط مستوى الصوت باستمرار لأعلى كما يتكيف سمعك.
- لا تقم برفع مستوى الصوت بحيث لا يمكنك سماع ما حولك.
- يجب عليك توخي الحذر أو التوقف مؤقتًا عن الاستخدام في الحالات التي يحتمل أن تكون خطيرة.
- يمكن لضغط الصوت المفرط من سماعات الأذن وسماعات الرأس أن يسبب فقدان السمع.
- لا يُنصح باستخدام سماعات الرأس مع تغطية الأذنين أثناء القيادة وقد يكون هذا الأمر غير قانوني في بعض المناطق أثناء القيادة.
- حفاظًا على سلامتك، تجنب التشتت عن الموسيقى أو المكالمات الهاتفية أثناء وجودك في حركة المرور أو غيرها من البيئات التي يحتمل أن تكون خطيرة.

حول درجات حرارة التشغيل والتخزين والرطوبة

- درجة حرارة التشغيل: 0 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت) إلى 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت)
- درجة حرارة التخزين: -10 درجة مئوية (14 درجة فهرنهايت) إلى 45 درجة مئوية (113 درجة فهرنهايت)
- رطوبة التشغيل: رطوبة نسبية من 8% إلى 90% (دون تكاثف)
- رطوبة التخزين: رطوبة نسبية من 5% إلى 90% (دون تكاثف)
- الحد الأقصى لارتفاع التشغيل: 3000 متر
- قد يكون عمر البطارية أقصر في ظروف درجات الحرارة العالية أو المنخفضة.

2 سماعات الرأس اللاسلكية بتقنية Bluetooth



دليل البدء السريع



ضمان عالمي



منشور خاص بالحماية

تهانينا على الشراء، ومرحبًا بك في Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجّل منتجك على www.philips.com/support. باستخدام سماعات الرأس اللاسلكية من Philips هذه، يمكنك:

- الاستمتاع بمكالمات لاسلكية مريحة دون استخدام الأيدي؛
- الاستمتاع والتحكم في الموسيقى اللاسلكية؛
- التبديل بين المكالمات والموسيقى.

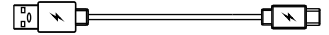
محتوى الصندوق

الأجهزة الأخرى

هاتف أو جهاز محمول (مثل الكمبيوتر المحمول أو PAD أو محولات Bluetooth أو مشغلات MP3 وما إلى ذلك) يدعم Bluetooth ومتوافق مع سماعات الرأس. (انظر "البيانات الفنية").

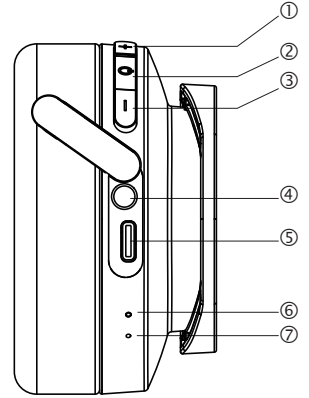


سماعات الرأس اللاسلكية Philips TAA4216 من
Philips المزودة بتقنية Bluetooth



كابل شحن USB-C
(للشحن فقط)

نظرة عامة على سماعات الرأس اللاسلكية بتقنية Bluetooth



- ① علامة + (رفع مستوى الصوت)
- ② (التشغيل / إيقاف التشغيل / الإقران)
- ③ علامة - (خفض مستوى الصوت)
- ④ مقيس 3.5 مم
- ⑤ فتحة USB Type C
- ⑥ مؤشر LED
- ⑦ الميكروفون

3 بدء الاستخدام

إقران سماعات الرأس مع هاتفك المحمول

شحن البطارية

ملاحظة

- قبل استخدام سماعات الرأس للمرة الأولى، ضع السماعات في علبة الشحن واشحن البطارية لمدة 3 ساعات للحصول على أفضل قدرة للبطارية وعمرها الافتراضي.
- استخدم فقط كابل شحن USB الأصلي لتجنب حدوث أي تلف.
- قم بإنهاء مكالمتك قبل شحن السماعة، لأن توصيل السماعة بالشحن سيؤدي إلى إيقاف تشغيل سماعة الأذن.

قبل استخدام سماعات الرأس مع هاتفك المحمول للمرة الأولى، قم بإقرانها بهاتف محمول. يؤدي الإقران الناجح إلى إنشاء رابط مشفر فريد بين سماعات الرأس والهاتف المحمول. تقوم سماعات الرأس بتخزين آخر 8 أجهزة في الذاكرة. إذا حاولت إقران أكثر من 8 أجهزة، سيتم استبدال أقدم جهاز مقترن بالجهاز الجديد.

1 تأكد من شحن سماعات الرأس بالكامل وإيقاف تشغيلها.

2 اضغط مع الاستمرار على **⏻** لمدة 6 ثوان حتى يومض مصباح LED باللونين الأزرق والأبيض بالتناوب.

← تظل سماعات الرأس في وضع الإقران لمدة دقيقتين.

3 تأكد من تشغيل الهاتف المحمول وتنشيط ميزة Bluetooth الخاصة به.

4 قم بإقران سماعات الرأس مع الهاتف المحمول. للحصول على معلومات مفصلة، راجع دليل المستخدم الخاص بهاتفك المحمول.

يوضح لك المثال التالي كيفية إقران سماعات الرأس بهاتفك المحمول.

← قم بتنشيط ميزة Bluetooth في هاتفك المحمول، وحدد **Philips TAA4216**

قم بتوصيل كابل شحن USB المرفق بما يلي:

- فتحة شحن USB من النوع C على سماعات الرأس؛
- الشاحن/منفذ USB للكمبيوتر.

← يتحول المصباح إلى اللون الأبيض أثناء الشحن وينطفئ عندما تكون سماعات الرأس مشحونة بالكامل.

تلميح

- عادةً، يستغرق الشحن الكامل ساعتين.

Philips TAA4216



4 استخدام سماعات الرأس

إدارة المكالمات والموسيقى

التشغيل/إيقاف التشغيل

المهمة	الزر	العملية
تشغيل سماعات الرأس.	⏻	اضغط مع الاستمرار لمدة 2 ثانيتين.
إيقاف تشغيل سماعات الرأس.	⏻	اضغط مع الاستمرار لمدة 4 ثوانٍ. ← يضيء ضوء LED الأبيض حتى يخفت.

التحكم في الموسيقى

المهمة	الزر	العملية
تشغيل الموسيقى أو إيقافها مؤقتاً.	⏻	اضغط مرة واحدة.
ضبط مستوى الصوت.	+/-	اضغط على +/-
المقطع التالي.	+	إضغط + مع الاستمرار لثانيتين
المقطع السابق.	-	إضغط - مع الاستمرار لثانيتين

قم بتوصيل سماعات الرأس بجهاز Bluetooth الخاص بك

1 قم بتشغيل هاتفك المحمول/جهاز Bluetooth.

2 اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين لتشغيل سماعات الرأس.
← سيضيء مصباح LED الأبيض.
← يتم إعادة توصيل سماعات الرأس بأخر هاتف محمول/جهاز Bluetooth متصل تلقائياً.

تلميح



- إذا قمت بتشغيل الهاتف المحمول/جهاز Bluetooth أو تنشيط ميزة Bluetooth بعد تشغيل سماعات الرأس، فيجب عليك إعادة توصيل سماعات الرأس والهاتف المحمول/جهاز Bluetooth يدوياً.

ملاحظة



- إذا فشلت سماعات الرأس في الاتصال بأخر جهاز Bluetooth متصل في النطاق خلال دقيقة واحدة، فسوف تتغير إلى وضع الإقران لمدة دقيقتين، ثم سيتم إيقاف تشغيلها تلقائياً إذا كانت لا تزال غير متصلة بأي جهاز Bluetooth بعد 5 دقائق.
- إذا كانت سماعات الرأس لا تحتوي على أي سجل اتصال ولم تقم بتوصيل أي جهاز Bluetooth خلال 5 دقائق، سيتم إيقاف تشغيلها تلقائياً.

المؤشر	حالة سماعات الرأس
سيومض مؤشر LED الأزرق كل 4 ثوان	سماعات الرأس متصلة بجهاز Bluetooth، بينما تكون سماعات الرأس في وضع الاستعداد أو أثناء الاستماع إلى الموسيقى.
يومض مصباح LED باللون الأزرق والأبيض بالتناوب.	سماعات الرأس جاهزة للاقتتران.
يومض مصباح LED الأزرق ببطء. إذا تعذر إجراء أي اتصال، سيتم إيقاف تشغيل سماعات الرأس في غضون 5 دقائق.	سماعات الرأس قيد التشغيل ولكنها غير متصلة بجهاز Bluetooth.
يومض مصباح LED الأبيض حتى نفاذ الطاقة	انخفاض مستوى البطارية.
إيقاف تشغيل مصباح LED الأبيض.	البطارية مشحونة بالكامل.

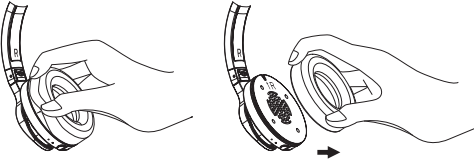
المهمة	الزر	العملية
الرد على/إنهاء المكالمات	⏻	اضغط مرة واحدة.
رفض مكالمات	⏻	اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين
تعليق المكالمات الحالية والرد على المكالمات الواردة	⏻	اضغط مرة واحدة
تعليق المكالمات الحالية ورفض المكالمات الواردة	⏻	اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين
إلغاء المكالمات الحالية وقبول المكالمات الواردة	⏻	اضغط مرتين
التبديل بين المكالمات	⏻	اضغط ثلاث مرات

المساعد الصوتي

المهمة	الزر	العملية
تنشيط المساعد الصوتي الافتراضي	⏻	التحكم في الموسيقى/المكالمات

تنظيف واستبدال الوسادة

1 أمسك بزاوية واقي الأذن واسحبه للخارج.



5 البيانات الفنية

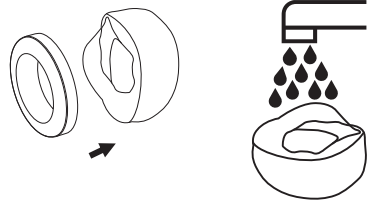
سماعات الرأس

- وقت الموسيقى: 35 ساعة
- وقت التحدث: 35 ساعة
- وقت الشحن: ساعتين
- شحن سريع لمدة 15 دقيقة تشغيل لمدة ساعتين
- بطارية ليثيوم بوليمر قابلة لإعادة الشحن (350 مللي أمبير في الساعة)
- إصدار Bluetooth: 5.0
- أوضاع Bluetooth المتوافقة:
 - HFP (وضع حر اليدين)
 - A2DP (وضع التوزيع الصوتي المتقدم)
 - AVRCP (وضع التحكم عن بُعد في الصوت/الفيديو)
- الترميز الصوتي المدعوم: SBC
- نطاق التردد: 2.402 - 2.480 جيجا هرتز
- قدرة جهاز الإرسال: > 10 ديسيبل ميلي واط
- نطاق التشغيل: حتى 10 أمتار (33 قدمًا)
- مكالمات صوتية واضحة مع صدق رقمي وتخفيض الضجيج
- إيقاف التشغيل التلقائي
- منفذ USB من النوع C للشحن
- تحذير انخفاض البطارية: متوفر

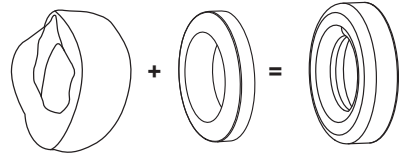
ملاحظة

- تخضع المواصفات للتغيير دون إشعار مسبق.

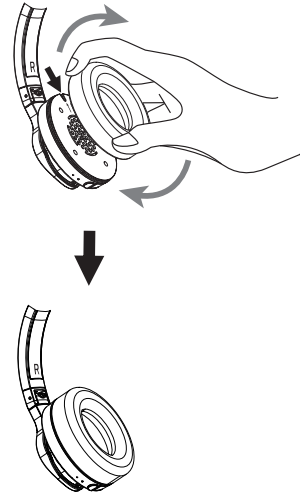
2 أخرج أغطية الأذن المبردة من الطبقة الوسطى واشطف غطاء وسادة الأذن.



3 ضع أغطية الأذن المبردة في غطاء وسادة الأذن.



4 أدخل حافة الوسادة في الفتحة الموجودة في سماعة الرأس، ثم لفها في اتجاه عقارب الساعة.



إعلان المطابقة

بموجب هذا، تعلن شركة MMD Hong Kong Holding Limited أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية وغيرها من الأحكام ذات الصلة من التوجيه 2014/53/EU. يمكنك العثور على إعلان المطابقة على الموقع الإلكتروني www.p4c.philips.com.

إزالة البطارية المدمجة

إذا لم يكن هناك نظام لجمع/إعادة تدوير المنتجات الإلكترونية في بلدك، فيمكنك حماية البيئة عن طريق إزالة البطارية وإعادة تدويرها قبل التخلص من سماعات الرأس.

- تأكد من فصل سماعات الرأس عن علبة الشحن قبل إزالة البطارية.



التخلص من المنتج القديم والبطارية



تم تصميم منتجك وتصنيعه من مواد ومكونات عالية الجودة، والتي يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها.



يعني هذا الرمز الموجود على المنتج أن المنتج مشمول بالتوجيه الأوروبي 2012/19/EU.



هذا الرمز يعني أن المنتج يحتوي على بطارية مضمنة قابلة لإعادة الشحن يشملها التوجيه الأوروبي 2013/56/EU والتي لا يمكن التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية. ننصحك بشدة أن تأخذ منتجك إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة Philips لإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن بشكل احترافي. اطلع على نظام التجميع المنفصل المحلي للمنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن. اتبع القواعد المحلية ولا تتخلص أبدًا من المنتج والبطاريات القابلة لإعادة الشحن مع النفايات المنزلية العادية. يساعد التخلص الصحيح من المنتجات القديمة والبطاريات القابلة لإعادة الشحن على منع الآثار السلبية على البيئة وصحة الإنسان.

التوافق مع المجال الكهرومغناطيسي

يتوافق هذا المنتج مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

المعلومات البيئية

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو نقله.
- زيادة المسافة الفاصلة بين المعدات وجهاز الاستقبال
- توصيل الجهاز بأخذ التيار الكهربائي في دائرة مختلفة عن تلك التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشارة الوكيل أو أحد فنيي الراديو أو التلفزيون المتخصصين من ذوي الخبرة للحصول على المساعدة.

بيان التعرض للإشعاع FCC:

يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع الصادرة عن لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) المحددة للبيئات غير الخاضعة للتحكم.

يجب ألا يكون موقع المرسل في مكان واحد أو تشغيله بالاقتران مع أي هوائيات أو أجهزة إرسال أخرى.

تنبيه: يتم تحذير المستخدم من أن التغييرات أو التعديلات التي لم تعتمدها الجهة المسؤولة عن التوافق بشكل صريح يمكن أن تلغي تصريح المستخدم لتشغيل المعدات.

كندا:

يحتوي هذا الجهاز على جهاز (أجهزة) إرسال/جهاز (أجهزة) استقبال معفاة من التراخيص متوافقة مع معايير لجنة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية في كندا المعفى من ترخيص مواصفات معايير الراديو. تخضع عملية التشغيل للشروطين التاليين: (1) قد لا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار، و(2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل الذي قد يؤدي إلى تشغيل غير مرغوب فيه للجهاز.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

بيان التعرض للإشعاع IC:

يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع الكندية المحددة للبيئات غير الخاضعة للتحكم.

يجب ألا يكون موقع المرسل في مكان واحد أو تشغيله بالاقتران مع أي هوائيات أو أجهزة إرسال أخرى.

تخلص من جميع مواد التعبئة والتغليف غير الضرورية. لقد حاولنا جعل مواد التعبئة والتغليف سهلة الفصل إلى ثلاث مواد: الورق المقوى (الصندوق)، رغوة البوليسترين (العازل) والبولي إيثيلين (الأكياس، ورقة الرغوة الواقية). يتكون نظامك من مواد يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها إذا تم تفكيكها بواسطة شركة متخصصة. يرجى مراعاة اللوائح المحلية المتعلقة بالتخلص من مواد التعبئة والتغليف والبطاريات المستنفدة والمعدات القديمة.

إشعار الامتثال

يتوافق الجهاز مع قواعد لجنة الاتصالات الفدرالية، الجزء 15. تخضع عملية التشغيل للشروطين التاليين:

1. ألا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار؛ و

2. يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل الذي قد يؤدي إلى تشغيل غير مرغوب فيه.

قواعد لجنة الاتصالات الفدرالية

تم اختبار هذا الجهاز ووجد متفقاً مع الحدود المتعارف عليها للأجهزة الرقمية من الفئة B والمنفقة مع الجزء رقم 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفدرالية. وقد تم تصميم هذه الحدود بحيث تضمن الحماية المعقولة ضد التداخل الضار عند تركيب الجهاز في منطقة سكنية. يولد هذا الجهاز ويستخدم طاقة التردد اللاسلكي ويمكن أن يشعها، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً لدليل التعليمات، فقد يتسبب في حدوث تداخل ضار للاتصالات اللاسلكية. ورغم ذلك، فلا يوجد ضمان بعدم حدوث تداخل من تركيب معين. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث أي تداخل ضار مع استقبال الموجات اللاسلكية أو موجات التلفاز، الأمر الذي يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز ثم إعادة تشغيله، فينبغي على المستخدم محاولة تصحيح التداخل بواسطة إجراء أو أكثر من الإجراءات التالية:

7 العلامات التجارية

Bluetooth

تعد علامة كلمة Bluetooth® وشعاراتها علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل Top Victory Investment Limited يخضع للترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى هي ملكية خاصة بأصحابها.

8 الأسئلة الشائعة

يتعدّر على جهاز Bluetooth العُثور على سماعات الرأس.

- قد تكون سماعة الرأس متصلة بجهاز مقترن مسبقًا. قم بإيقاف تشغيل الجهاز المتصل أو نقله خارج النطاق.
- ربما تمت إعادة تعيين الاقتران أو تم إقران سماعات الرأس مسبقًا بجهاز آخر. قم بإقران سماعات الرأس بجهاز Bluetooth مرة أخرى كما هو موضح في دليل المستخدم. (راجع "إقران سماعات الرأس بأجهزة Bluetooth الخاصة بك للمرة الأولى" في الصفحة 6).

لا يتم تشغيل سماعات الرأس المزودة بتقنية Bluetooth.

مستوى البطارية منخفض. اشحن السماعات.

تتصل سماعات الرأس بتقنية Bluetooth بهاتف محمول مزود بتقنية Bluetooth، ولكن يتم تشغيل الموسيقى فقط على مكبر صوت الهاتف المحمول.

راجع دليل المستخدم الخاص بهاتفك المحمول. حدد هذا الاختيار للاستماع إلى الموسيقى من خلال سماعة الرأس.

لا يمكنني إقران سماعات Bluetooth مع جهاز Bluetooth.

تم تعطيل Bluetooth. قم بتمكين ميزة Bluetooth على جهاز Bluetooth الخاص بك وقم بتشغيل جهاز Bluetooth قبل تشغيل سماعات الرأس.

جودة الصوت رديئة ويمكن سماع صوت الضجيج.

- جهاز Bluetooth خارج النطاق. قلل المسافة بين سماعة الرأس وجهاز Bluetooth، أو قم بإزالة العوائق بينهما.
- اشحن سماعات الرأس.

كيفية إعادة تعيين الاقتران.

أعد ضبط سماعات الرأس مع الاستمرار في الضغط على الزر مستوى الصوت + ومستوى الصوت - معًا لمدة 5 ثوانٍ أثناء تشغيل سماعات الرأس. يومض الضوء الأزرق والأبيض بالتناوب في وضع الإقران بعد اكتمال إعادة الضبط.

أستطيع السماع ولكن لا يمكنني التحكم في الموسيقى على جهاز Bluetooth الخاص بي (مثل التشغيل/الإيقاف المؤقت/التخطي للأمام/للخلف).

تأكد من أن مصدر صوت Bluetooth يدعم AVRCP (راجع "البيانات الفنية").

مستوى صوت سماعات الرأس منخفض جدًا.

لا يمكن لبعض أجهزة Bluetooth ربط مستوى الصوت بسماعات الرأس من خلال مزامنة مستوى الصوت. في هذه الحالة، يجب عليك ضبط مستوى الصوت على جهاز Bluetooth الخاص بك بشكل مستقل لتحقيق مستوى صوت مناسب.



تعد Philips وشعار درع Philips علامات تجارية مسجلة لشركة Koninklijke Philips N.V. وتستخدم بموجب ترخيص. تم تصنيع هذا المنتج بواسطة شركة MMD Hong Kong Holding Limited وبيعه تحت مسؤوليتها أو إحدى الشركات التابعة لها، وتعد شركة MMD Hong Kong Holding Limited هي جهة الضمان فيما يتعلق بهذا المنتج.



UM_TAA4216_00_AR_V1.0